

ВАРИАТИВНОСТЬ В СПЕЦИАЛЬНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ ПО ИЗДАТЕЛЬСКОМУ ДЕЛУ: ПРИМЕРЫ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Цель работы – изучить явление вариативности в терминологии издательского дела методом сравнительного анализа. Для реализации анализа были использованы различные справочные, производственно-практические, учебные издания, а также материалы из открытых источников сети Интернет и стандарты. Актуальность анализа обусловлена различным истолкованием терминов, встречающихся в процессе обучения студентов по специальности «Издательское дело», в результате чего у обучающихся возникает неточное понимание термина, скомпилированное из различных источников, и, следовательно, его неправильная интерпретация и применение. Для анализа вариативности случайным образом были отобраны следующие термины: авторский текстовый оригинал, абзац, абзацный отступ, авантитул, брошюра, буклет, вгонка, глухая верстка, емкость шрифта, авторский лист, боргес, сигнатура, брайлевская печать, полоса, типографская система мер, курсив, оригинал-макет, гарнитура, титул, квадрат, кегль.

Авторский текстовый оригинал. Согласно ГОСТ 7.89-2005 «Оригиналы текстовые авторские и издательские» авторский текстовый оригинал – *текстовой оригинал*, подготовленный автором для передачи в издательство и последующей редакционно-издательской обработки. В издании [1] – *текстовая часть произведения*, подготовленная автором (коллективом авторов).

Абзац. В различных источниках по-разному представлена этимология термина: от нем. Absatz – абзац, красная строка [1], от нем. Absetzen – отодвигать [3], от нем. Absatz – раздел, часть текста [10]. Отличаются и сами толкования термина. В источнике [1] «абзац – это *красная строка-отступ* в начальной строке текста; *часть текста* от одного такого отступа до следующего», в [5] «*часть текста и абзацный отступ*», в [3] «*структурно-композиционная часть текста*, которая состоит из одной или нескольких фраз и которые автор вычленяет для того, чтобы отделить одну микротему текста от другой, реплику от реплики, пункт перечня и т.д.», в [9]: «*пробел* в начале первой строки абзаца, наглядно подчеркивающий переход к новому текстовому куску». Следует отметить, что термины

«абзац» и «абзацный отступ» не являются синонимами, однако, в указанных примерах данное утверждение нарушено. Рассмотрим подробнее, что авторы считают абзацным отступом.

Абзацный отступ. *Пробел* слева в начальной строке абзаца [1]; *пробел в начале* первой строки абзаца, наглядно подчеркивающий переход к новому абзацу [3]; *отступ* в начале начальной строки, классический, и, пожалуй, наиболее совершенный способ обозначения абзаца [9].

Авантитул. *Первая страница книги*, один из титульных элементов декоративно-композиционного назначения [1]; *первая страница издания*, предшествующая титульному развороту и имеющая декоративно-композиционное назначение [5]; *первая страница двойного титульного листа*, который состоит из 4 страниц [3]; *первая страница книги*, предшествующая титульному развороту [4]; *страница*, предшествующая титульному листу [10].

Брошюра. *Непериодическое издание* в виде нескольких сброшюрованных листов свыше 4 (но не более 48), как правило, в мягкой обложке [1]; *книжное издание* объемом свыше 4, но не более 48 страниц [5]; *непериодическое книжное издание* объемом свыше 4, но не более 48 с. [3]; *непериодическое текстовое книжное издание* объемом свыше 4 страниц, но не более 48 [ГОСТ 7.60-2021]; *непериодическое текстовое книжное издание* объемом свыше 4, но не более 48 с. [4].

Буклет. *Непериодическое издание* в виде листов печатного материала, складываемых параллельными сгибами, без папки или переплета так, что их читают или рассматривают, раскрывая как ширму [1]; *издание особой формы*, отпечатанное на одном листе, сфальцованное любым способом в два или более сгибов [5]; *листовое издание*, сфальцованное (сложенное) в неразрезанную тетрадь [3]; *листовое издание* в виде 1 листа печатного материала, сфальцованного любым способом в 2 сгиба и более [4].

Вгонка. *Устранение концевых строк абзаца*, в частности, лишних строк на полосе путем уменьшения междусловных пробелов в одной или нескольких предыдущих строках; исключения некоторых слов замены отдельных слов аналогичными по смысловому значению, но содержащими меньшее число знаков, объединения двух или нескольких абзацев в один и т.п. [1]; *ликвидация короткой концевой строки абзаца* путем уменьшения пробелов в нескольких предыдущих строках и переноса в них частей слов или коротких слов из следующих строк, исключения одного-двух слов в тех же строках, а также путем замены отдельных слов другими, аналогичными по

смысловому значению, но содержащим меньшее количество букв [9]; *уменьшение числа набранных строк* для ликвидации короткой концевой строки за счет редактирования, уменьшения межсловных и межбуквенных пробелов [7]; *уменьшение числа набранных строк* для ликвидации короткой концевой строки за счет редактирования, уменьшения межсловных и межбуквенных пробелов [СТБ 1431-2003].

Глухая верстка. Один из *способов верстки* с оборкой текстом со всех четырех сторон [1]; *верстка* иллюстрации или таблицы внутри текста, закрывающего ее со всех сторон [3]; *рисунок* с трех сторон закрыт, а одной стороной касается верхнего или нижнего поля.

Емкость шрифта. *Количество знаков*, имеющих в строке определенного формата; *число знаков шрифта* определенной гарнитуры, начертания и кегля, приходящихся на единицу длины, обычно 1 кв. [3]; определяется числом знаков в строке, наборной полосе заданного формата [Волкова Л.А., Решетникова Е.Р.]; это *характеристика* гарнитуры шрифта, зависящая от его плотности; определяется количеством знаков, помещающихся в строке заданного формата, обычно в 1 квадрате [10].

Авторский лист. Является *условной единицей измерения* объема труда автора, рецензента, редактора и используется для планирования работы издательства и взаимных расчетов между издательством и автором [1]; *единица объема авторского оригинала* – созданных автором текстов, таблиц изобразительных материалов и др. [3]; *единица объема произведения*, принятая для учета труда авторов, переводчиков и т.д. [4].

Боргес. Рассмотрим первоначально этимологию: фр. *bourgeois* – обывденный, гражданский; нем. *Borgis*, ит. *borghese* – городской. *Типографский шрифт, кегель* (размер) которого равен 9 пунктам [1]; *шрифт, кегель* которого равен 9 пунктов [3]; *типографский шрифт, кегель* которого равен 9 пунктам [4].

Сигнатура.

1. Поперечное *углубление* в виде рубчика на нижней стенке литеры, служащее для определения правильного положения литеры в процессе набора;

2. *Обозначение* порядкового номера печатного листа книги, которое помещается в нижнем внутреннем углу полосы и повторяется со звездочкой на третьей полосе каждой тетради кроме первой [1]; *порядковый номер* печатного листа издания, помещаемый в нижнем поле первой полосы тетради книжного блока перед нормой [5]; *порядковый номер* печатного листа, проставляемый перед нормой в нижнем поле первой страницы каждого печатного листа и

повторяемый на третьей странице каждого листа со звездочкой, набранной на верхнюю линию шрифта без нормы [3]; в полиграфии последовательная *нумерация* печатного листа, проставляемая арабскими цифрами на 1-й и 3-й его полосах (в нижнем левом углу) [Большой энциклопедический словарь, 2000].

Полоса. *Страница* книги, на которой скомплектован материал, помещенный в издании [1]; *Отпечаток* установленного для каждого издания формата на странице печатного издания [3]; *Отпечаток* установленного для каждого издания формата на странице издания [8].

Чаще всего в справочных изданиях встречается определение не полосы, а полосы набора. Например, согласно [1], **полоса набора** – определенная *часть набора* издания, скомплектованная (сверстанная) вместе с другими элементами набора, что в процессе печатания позволяет получить оттиск страницы постоянного для данного издания формата.

Крайне редко встречается определение термина «Брайлевская печать», или «Печать Брайля», хотя указанный термин закреплен в стандарте и имеет прямое отношение к специальности.

Брайлевская печать. *Печать* для людей, потерявших зрение [1]; *Способ воспроизведения* текста для слепых в виде рельефных точек (от 1 до 6 на площади прямоугольника), каждая комбинация которых означает определенную букву или знак [Большой энциклопедический политехнический словарь, 2004]; *печать* для слепых посредством создания рельефных точек, различаемых на ощупь [7].

Крайне редко встречается определение «Типографской системы мер», это вопрос авторы чаще всего раскрывают через основной текст.

Типографская система мер. *Типометрия, система измерения* размеров, принятая на полиграфических предприятиях [1]; **Типометрия** – *типографская система мер* для шрифтов и наборных материалов, позволяющая составлять их них полосы и наборные печатные формы заданных размеров и рассчитывать в оригинале набор таблиц, формул и других сложных наборных элементов [3].

Курсив. Рассмотрим первоначально этимологию: лат. *currere* – бежать, позднелат. *cursivus* – бегущий, нем. *kursiv* из лат. *cursiva littera* – беглый почерк. *Начертание типографского шрифта*, характеризующееся наклоном очка букв примерно на 15° (обычно вправо) и в некоторой степени имитирующее рукописный шрифт [1];

Курсивное начертание, или курсив – *начертание*, для которого характерен наклон основных штрихов справа налево сверху

вниз и сходство с рукописным почерком [3]; *наборный шрифт*, основанный на характерных признаках изящного письма от руки [9]; *печатный шрифт* с наклоном основных штрихов примерно в 15° и скругленными формами штрихов и их соединений, несколько напоминающий рукописный [10].

Оригинал-макет. *Издательский оригинал*, построчно и постранично совпадающий с будущим изданием [1]; *подписанный* в печать *оригинал*, в котором сформированы полосы будущего издания, которые могут быть репродуцированы (РОМ) или набраны (текст) и репродуцированы [3]; *издательский оригинал*, каждая страница которого совпадает со страницей будущей книги и по числу строк, и по строкам [4].

Гарнитура. *Совокупность типографского наборного материала*, имеющего одинаковый характер рисунка литер, но различные по начертанию и размерам [1]; *комплект шрифтов* одного рисунка, но разных размеров (кеглей) и начертаний [3]; *полный набор символов* одного шрифта, в который входят все размеры и начертания [8].

Титул. *Первая страница книги*, на которой указаны фамилия автора, название произведения и наименование издательства [1]; *начальный книжный лист изданий*, на котором размещены основные выходные сведения, титулующие издание, позволяющие его идентифицировать и служащие основным источником для библиографического описания [3]. С определением термина «титул» и его классификацией возникает очень много трудностей, многие источники дают различные определения составным, одинарным, распашным и совмещенным титульным листам, называя их то ординарными, то двойными и т.д.

Квадрат. *Единица длины* в типографской системе мер, используемая для определения размеров полос набора [1]; *единица типометрической типографской системы мер*, равная 48 п, или 18 мм (18,048 мм) [3].

Кегль. *Размер печатного шрифта*, определяемый размером литеры (по вертикальной оси очка) и исчисляемый в пунктах и квадратах, основная характеристика шрифта [1]; *размер литеры* наборного шрифта [3]; *размер шрифта*, определяемый расстоянием между верхней и нижней стенками литеры [9].

Отдельного внимания заслуживает термин с тройным вариантом написания: **астерик** [1] = **астерикс** [5] = **астериск** [3] – графический знак в виде звездочки, используемый в качестве знака сноски, реже – выноски, для деления частей произведения, как наборная концовка.

Это только несколько примеров несогласованных вариантов определений, используемых в специальной литературе для подготовки специалистов по издательскому делу и полиграфии. Многие расхождения можно объяснить тем, что развитие информационных технологий внесло свои коррективы в правильное толкование термина, однако, в таких случаях лучше указывать отдельно устаревшую форму, отдельно – актуальную.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гунько С. Н. Демков В. И. Словарь по полиграфии и полиграфической терминологии. Понятия и определения. Минск: ООО «Космополис-Универсал», 1995. 230 с.
2. Басин О. Я. Полиграфический словарь. М.: Книга, 1964. 388 с.
3. Настольная книга издателя / Е. В. Малышкин [и др.]. М.: ООО «Издательство АСТ», ООО «Агентство «КРПА Олимп», 2004. 811, [5] с.: илл.
4. Издательские термины и понятия: словарь с коммент. / авт.-сост. Г. Ф. Низяева; библиогр. ред. А. П. Кочмарева; Научно-издат. совет ДВО РАН. – Владивосток: ДВО РАН, 2008. – 40 с.
5. Краткий терминологический словарь-справочник по курсу «Книговедение», «Библиография». Для студентов специальности 1-47 01 01 «Издательское дело» / авт.-сост. Л.И. Петровичева, З.М. Клецкая. Минск: БГТУ, 2004. 225 с.
6. Мильчин А. Э. Издательский словарь-справочник; 2-е изд., испр. и доп. М.: Олма-пресс, 2006. 560 с.
7. Издательская деятельность: практ. пособие / Национальная книжная палата; 2-е изд., пересмотр. и доп. М.: Национальная книжная палата, 2003. 132 с.
8. Фрост К. Дизайн газет и журналов / под науч. ред. пер. О. И. Рожнова; пер. с англ. М. В. Лапшинов. М.: Издательский дом «Университетская книга», 2008. 231 с.: табл. Доп. тит. л. англ.
9. Феличи Дж. Типографика: шрифт, верстка, дизайн; пер. с англ. 2-е изд., перераб. и доп. СПб.: БХВ-Петербург, 2014. 496 с.: ил.
10. Википедия – свободная энциклопедия [Электронный ресурс]. URL: ru.m.wikipedia.org (дата обращения: 10.02.2023).